



**Ministerio de Cultura y Educación**  
**Universidad Nacional de San Luis**  
**Facultad de Ciencias Humanas**  
**Departamento: Fonoaudiología y Comunicación**  
**Área: Lingüística**

**(Programa del año 2010)**  
**(Programa en trámite de aprobación)**  
**(Presentado el 05/10/2010 12:19:36)**

### **I - Oferta Académica**

| <b>Materia</b>             | <b>Carrera</b>              | <b>Plan</b> | <b>Año</b> | <b>Período</b>  |
|----------------------------|-----------------------------|-------------|------------|-----------------|
| LENGUA DE SEÑAS ARGENTINAS | PROF. DE EDUCACION ESPECIAL | 13/00<br>CD | 2010       | 2° cuatrimestre |

### **II - Equipo Docente**

| <b>Docente</b>                  | <b>Función</b>       | <b>Cargo</b> | <b>Dedicación</b> |
|---------------------------------|----------------------|--------------|-------------------|
| MIAZZO, JACKELINE NOEMI         | Prof. Responsable    | P.Asoc Exc   | 40 Hs             |
| GARRO ANDRADA, VERONICA PAULINA | Auxiliar de Práctico | A.1ra Semi   | 20 Hs             |

### **III - Características del Curso**

| <b>Credito Horario Semanal</b> |                 |                          |                                              |              |
|--------------------------------|-----------------|--------------------------|----------------------------------------------|--------------|
| <b>Teórico/Práctico</b>        | <b>Teóricas</b> | <b>Prácticas de Aula</b> | <b>Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.</b> | <b>Total</b> |
| 2 Hs                           | 0 Hs            | 2 Hs                     | 0 Hs                                         | 4 Hs         |

| <b>Tipificación</b>              | <b>Periodo</b>  |
|----------------------------------|-----------------|
| C - Teoría con prácticas de aula | 2° Cuatrimestre |

| <b>Duración</b> |              |                            |                          |
|-----------------|--------------|----------------------------|--------------------------|
| <b>Desde</b>    | <b>Hasta</b> | <b>Cantidad de Semanas</b> | <b>Cantidad de Horas</b> |
| 09/08/2010      | 19/11/2010   | 15                         | 60                       |

### **IV - Fundamentación**

#### **INTRODUCCION**

Este curso es concebido como una aproximación a la adquisición de una segunda lengua, de modalidad viso-gestual, la Lengua de Señas Argentina (LSA) por parte de futuros Profesores de Educación Especial. Si bien actualmente no integra la currícula y consecuentemente no es correlativa con las otras asignaturas del plan; es obligatoria en la formación, lo cual la transforma en una temática ineludible. Los alumnos pueden estar en diferentes tramos de la carrera, lo que determina características heterogéneas en el grupo.

Debido a esta situación, no todos los alumnos cuentan con conocimientos previos acerca de la temática de los sordos, usuarios de la LSA, brindada por otros cursos, tales como Problemas del lenguaje y la comunicación, la Intervención educativa en la problemática de la sordera, etc., cuyos contenidos mínimos, si bien son periféricos al eje central de este Curso, introducen al alumno en la problemática de los sordos y la LSA. Por lo tanto, algunos no poseen conocimientos sobre generalidades, historia, características de la comunidad sorda, etc., necesarias para comprender la LSA no como una metodología terapéutica o pedagógica, sino como una lengua natural, propia de la comunidad sorda, un grupo minoritario que posee, además de su lengua, una identidad, una cultura y una forma de relación y de procesamiento cognitivo diferente a la mayoría oyente.

En este contexto se intenta ofrecer una mirada histórica, lingüística y educativa general sobre la comunidad sorda, para abordar específicamente las características gramaticales de la LSA, vocabulario y una aproximación a los contextos de uso, transformándose en una introducción para aquellos alumnos interesados en profundizar la adquisición de la LSA, como

segunda lengua.

En otros términos, este Curso intenta constituirse en una base para el proceso de incorporación y producción de conocimientos sobre la LSA, en Profesores de Educación Especial.

Nota: Estos temas están previstos para el año en curso, aunque se considerará una actitud superadora la posibilidad de cambios en los contenidos del Programa, en función de futuras reformas en el plan de estudios, demanda de los alumnos y/o desarrollos teóricos que exijan su actualización.

#### FUNDAMENTACION

El presente programa se propone como objetivo aproximar a los alumnos al conocimiento de la gramática de la LSA y sus contextos de uso, a partir de la incorporación de vocabulario específico al ámbito de interacción educativa. Por otro lado, plantear derivaciones específicas relacionadas con la LSA en las instituciones escolares, compatibles con la concepción de las lenguas de señas como lenguas naturales y los sordos como una comunidad minoritaria.

Se trabajará sobre análisis de textos, de casos y con integrantes de la comunidad sorda. Se planea abordar los temas desde diferentes concepciones teóricas que atraviesan la problemática de la sordera.

En el transcurso del Curso el alumno podrá, a partir de los conocimientos teóricos y prácticos obtenidos, incorporar conocimientos sobre el mundo de los sordos y la inclusión de la LSA en las propuestas educativas vigentes.

Asimismo, se promoverá la reflexión sobre el lugar del Profesor de Educación Especial en la educación de los sordos, como parte de un equipo interdisciplinario, acorde con los paradigmas vigentes.

### V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

#### V – Objetivos

- 1-Discriminar comunicación de lenguaje.
- 2-Diferenciar LSA de señas caseras (home signs)
- 3-Indagar las características idiosincrásicas de las lenguas naturales: orales o de señas.
- 4-Implementar las categorías conceptuales de la Teoría Lingüística Generativa en la educación de los sordos.
- 5-Reconocer las variedades lingüísticas presentes en la LSA.
- 6- Identificar rasgos culturales e identidad sorda.
- 7-Indagar el proceso de adquisición de las lenguas de señas.
- 8-Explorar los retrasos en la adquisición de las lenguas de señas.
- 9-Conocer y profundizar sobre la implementación de políticas de educación bilingüe en las escuelas de sordos.
- 10-Explorar y reflexionar acerca de la problemática de la integración de sordos en escuelas oyentes.
- 11-Conocer los parámetros formacionales de una seña.
- 12-Lograr un conocimiento general sobre las características gramaticales de la LSA.
- 13-Conocer el alfabeto dactilológico de la comunidad sorda argentina.
- 14-Incorporar vocabulario de interacción educativa que permita entrenarse con la lengua de señas en el ámbito institucional.
- 15-Incorporar vocabulario específico de las áreas de lengua y sociales.
- 16-Incorporar vocabulario específico de las áreas de matemáticas y naturales.
- 17-Utilizar el vocabulario en diferentes contextos de uso.

### VI - Contenidos

#### Unidad N° 1: Comunicación y lenguaje

##### CONTENIDOS

Comunicación y lenguaje. Características de las lenguas naturales. Modularidad cognitiva y lingüística. Universalidad y regularidad en la adquisición. Desarrollo motor y lingüístico. Período óptimo y período crítico. Sociolingüística. Variedades lingüísticas de la Argentina. Derivaciones de estos conceptos en la educación de los sordos.

#### Unidad N° 2: Cultura, identidad sorda y LSA

##### CONTENIDOS

Cultura e identidad sorda. Adquisición de las lenguas de señas. Diferentes contextos de adquisición. Sordos hijos de padres sordos, sordos hijos de padres oyentes. Retrasos en la adquisición de las lenguas de señas El modelo bilingüe y su

implementación en la escuela de sordos. Integración de sordos. Pensar a los sordos en el contexto de la diferencia.

### **Unidad N° 3: LSA: Características lingüísticas**

#### **CONTENIDOS**

Rasgos formacionales de las señas: configuración manual, orientación, ubicación (espacio/cuerpo), movimientos, rasgos no manuales. Alfabeto Dactilológico. Características gramaticales de la LSA. Categorías de base.

### **Unidad N° 4: LSA en contexto 1: Lengua y Ciencias Sociales**

#### **CONTENIDOS**

Lengua oral, lengua escrita, reflexiones acerca de los hechos del lenguaje, fórmulas y expresiones de cortesía, términos de descripción, relaciones espaciales, cualidades. Las sociedades y los espacios geográficos, familia y relaciones humanas, cultura, vestimenta, profesiones/oficios. Tecnología, educación física. Educación artística. Formación ética y ciudadana. Tiempo libre.

### **Unidad N° 5: LSA en contexto 2: Matemática y Ciencias Naturales**

#### **CONTENIDOS**

Números, operaciones, mediciones, tiempo calendario, sistema monetario, dinero. Animales, cuerpo, alimentos/alimentación, planeta tierra y el universo.

## **VII - Plan de Trabajos Prácticos**

### **PROPUESTA DE ACTIVIDADES A DESARROLLAR DURANTE EL DICTADO DEL CURSO:**

Se pretende que durante el curso los alumnos participen activamente a través de grupos de discusión y de la modalidad de taller, así como observaciones directas de los integrantes de la comunidad sorda de la ciudad de San Luis.

Para cumplir con estos objetivos se llevarán a cabo diferentes actividades, que se detallan a continuación:

#### **1) CLASES TEÓRICO-PRÁCTICAS**

Todas las actividades de las clases teórico-prácticas tendrán la misma modalidad que será en principio una breve introducción de parte del docente sobre un tema determinado del programa. Posteriormente, y a partir del conocimiento obtenido a través de la lectura de textos, el alumno elaborará un mapa conceptual en el que incluya las ideas centrales. Al finalizar se realizará un debate en el que cada alumno tendrá la posibilidad de participar activamente para finalmente sintetizar conceptos centrales de cada tema.

#### **2) TALLER**

Este tipo de actividad se desarrollará en forma grupal.

Cada grupo construirá enunciados en lengua de señas a partir de los conocimientos teóricos incorporados, sumado al vocabulario brindado en los talleres y los producirá frente al resto de los grupos, quienes podrán sugerir cambios en la construcción de las oraciones, o correcciones en la producción de las señas.

El objetivo de esta actividad es observar si los alumnos han incorporado el vocabulario y puesto en práctica las características gramaticales de la LSA, es decir, si han logrado usar la LSA en diferentes contextos.

#### **3) SEMINARIOS:**

N° 1: Tema: Comunicación y lenguaje: indagación de señas caseras en integrantes de la comunidad sorda. Escrito/Grupal.

N° 2: Tema: Indagación sobre posturas subyacentes en material utilizado en la educación de los sordos. Escrito/Individual.

N° 3: Tema: Hipoacusia: observación directa o indagación bibliográfica de las características de las producciones lingüísticas. Análisis y discusión. Escrito/Grupal.

N° 4: Tema: Sordos: observación directa de integrantes de la comunidad de sordos de San Luis. Escrita/Individual.

La modalidad de la asignatura consistirá en clases teórico-prácticas y talleres.

Los seminarios se realizarán en forma grupal y exigirán la lectura previa de textos, la participación en el debate, y la elaboración de un esquema conceptual con la correspondiente presentación de informes finales.

## VIII - Regimen de Aprobación

Normas para la obtención de la regularidad:

Se considerará alumno regular aquél que cumpla con los siguientes requisitos:

- a- Asistencia al 60% de las clases teórico-prácticas.
- b- Asistencia al 80% de los Talleres.
- c- Entrega del 100% de los Seminarios. Recuperación
- d- Aprobación del 100% de los parciales propuestos.
- e- Porcentaje de aprobación de los parciales: 50% + 1.

Número de recuperaciones de Parciales: 2 (dos) no acumulativas.

Número de recuperaciones de Seminarios: 2 (dos) no acumulativas.

Cumpliendo con estos requisitos el alumno podrá acceder a la condición de alumno regular.

Examen final para los alumnos regulares:

El examen final para los alumnos regulares exigirá, por un lado, la interpretación de un texto en LSA, a partir de material seleccionado por el equipo docente. Por otro lado, la exposición oral que versará, fundamentalmente, sobre los aspectos teóricos de la asignatura, tomándose sobre dos Unidades del Programa elegidas al azar por el sistema de bolillero. El alumno podrá elegir una de ellas para desarrollar. Asimismo, el jurado preguntará sobre la otra unidad y podrá indagar acerca de los correspondientes textos analizados en ambas Unidades.

El tribunal podrá, si fuera necesario, efectuar preguntas complementarias sobre cualquiera de los temas restantes del programa.

Alumnos libres:

Los alumnos en condición de libres deberán aprobar el día del examen un cuestionario escrito sobre contenidos del programa e interpretar un texto en LSA propuesto por el equipo docente. Aprobadas estas instancias podrán acceder al examen oral según el sistema de bolillero.

Los parciales versarán sobre las unidades del Programa:

-Parcial N° 1: contenidos de las Unidad 1, 2 y 3.

-Parcial N° 2: contenidos de las Unidad 4 y 5.

Número de recuperaciones: 2 (dos). No acumulativas (una por cada parcial)

## IX - Bibliografía Básica

- [1] Brown, H. (1994) La nueva filosofía de la ciencia. Tecnos. Madrid.
- [2] Belaunde, R. (1997) Comunicación en niños sordos: el uso de señas propias. Tesis de Licenciatura en Fonoaudiología. FCH. UNSL.
- [3] Benveniste, E. (1971) Problemas de lingüística general. Siglo XXI. Tomo I. México.
- [4] Crespo y otros (1993) Diccionario del lenguaje de Señas de Córdoba. Córdoba. Argentina.
- [5] Chillemi, N. (1992) La discriminación socio-lingüística como obstáculo pedagógico. Revista IDEA N°10. FCH. UNSL.
- [6] Chomsky, N. (1980) Reglas y Representaciones. Fondo de Cultura Económica. México.
- [7] Fernández Viader, M.P. (1996) La comunicación de los niños sordos. Interacción comunicativa padres-hijos. Confederación Nacional de sordos de España y Fundación Once. Barcelona.
- [8] Fodor, J. (1986) La modularidad de la mente. Morata. Madrid.
- [9] Hockett, Ch. (1971) Curso de lingüística moderna. Eudeba. Bs As.
- [10] Larrosa, J.; Pérez de Lara, N. (1997) Imágenes del otro. Virus. Barcelona.
- [11] Lenneberg, E. (1976) Fundamentos biológicos del lenguaje. Alianza. Madrid.
- [12] Marchesi, A. (1987) El desarrollo cognitivo y lingüístico de los sordos. Alianza. Madrid.
- [13] Massone, M.I. (1993) Lengua de Señas Argentina. Diccionario bilingüe. Tomos I y II. Sopena. Bs As.
- [14] Massone, M. I.; Machado, E. (1994) Lengua de Señas Argentina. Análisis y vocabulario bilingüe. Edicial. Bs As.
- [15] Miazzo, J. (1992) Aproximación generativista a la sordera. Revista IDEA N°11. FCH. UNSL.
- [16] Miazzo, J. N. (1998) Sordera: rasgo cultural o deficiencia? Debates actuales en educación especial. Revista Alternativas. Año III. N° 13.
- [17] Newmeyer, F. (Comp.) (1991) Panorama de la lingüística moderna. Tomo II. Teoría lingüística. Extensiones e

implicaciones. Visor. España.

[18] Otero, C. (1984) La revolución de Chomsky. Tecnos. Madrid.

[19] Pérez de Lara, N. (1998) La capacidad de ser sujeto. Más allá de las técnicas en educación especial. Laertes. Barcelona.

[20] Re, S. (Comp.) (2000) Temas Cruciales II. Integración escolar. Fundación Infancias. Bs. As.

[21] Ronat, M. (1981) Conversaciones con Chomsky. Gedisa. Barcelona.

[22] Sacks, O. (1991) Veo una voz. Viaje al mundo de los sordos. Anaya Anaya & Mario Muchnik. Madrid.

[23] Sánchez, C. (1990) La increíble y triste historia de la sordera. Talleres gráficos del Centro profesional para sordos Ceprosord. Caracas.

[24] Schorn, M. (1997) El niño y el adolescente sordo. Reflexiones psicoanalíticas. Lugar. Bs. As.

[25] Schorn, M. (2003) La capacidad en la discapacidad. Sordera, discapacidad intelectual, sexualidad y autismo. Lugar. Bs. As.

[26] Skliar, C. (1997) La educación de los sordos. Una reconstrucción histórica, cognitiva y pedagógica. Editorial Universidad Nacional de Cuyo. Mendoza.

[27] Skliar, C. (1997) Idealismo y etnocentrismo en los discursos y las prácticas de integración de los niños sordos a la escuela común. Cadernos de Educacao Especial. Universidad Federal de Santa María. Año 10, 9, págs. 22/36.

[28] Suardiaz, D.E. (1991) Conocimiento y conducta. Revista Argentina de Educación. Número 14.

[29] Suardiaz, D.; Miazzo, J. (1992) La naturaleza marginal del sonido en las lenguas naturales. I Congreso Internacional sobre bilingüismo. Bs. As.

[30] Valassina, S. y otros (1997) Diccionario Lengua de Señas Argentina-Español Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Bs. As.

[31] Varó Alcaraz, E.; Linares Martinez, M. (1997). Diccionario de Lingüística moderna. Ariel. España.

[32] Velez, A.; Miazzo, J. (2008) Una evidencia a favor de la modularidad lingüística. Revista Fundamentos en Humanidades. FCH. UNSL.

[33] Material del Curso de Extensión Lengua de Señas Argentina. FCH. UNSL. Desde 1994.

## **X - Bibliografía Complementaria**

[1] Belinchón Carmona, M. y otros (1992) Psicología del lenguaje. Investigación y teoría. Colección Estructuras y Procesos. Serie Cognitivas. Hurtado, A. (1979) La expresión oral en la escuela. Simón Fraser. Universidad de Canadá.

[2] Jakubowicz, C. (1992) Mecanismos de cambio cognitivo y lingüístico. Principios y parámetros de la gramática universal. Revista Substratum. Vol. N°1, pp:45-78

[3] Mugica, N., Solanas, Z. (1989) La gramática modular. Hachette. Bs. As.

[4] Skliar, C. (1994) La lengua de señas y el cerebro de los sordos. Revista de APINEP.

[5] [http://ecosel.dhs.org/~ecosel/linguistica\\_general.html](http://ecosel.dhs.org/~ecosel/linguistica_general.html).

[6] Lingüística general.

[7] <http://habitantes.elsitio.com/netsal/>.

[8] Sociedad Argentina de Lingüística

[9] [http://www.santaursula.edu.pe/AF\\_Comunicacion.html](http://www.santaursula.edu.pe/AF_Comunicacion.html).

[10] Áreas de Formación, Comunicación y Lingüística.

[11] <http://www.humanas.unal.edu.co/linguistica/index.html>. Departamento de Lingüística. Facultad de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de Colombia.

[12] [http://www.unr.edu.ar/centros/index\\_cela.htm](http://www.unr.edu.ar/centros/index_cela.htm) CELA

[13] Centro de Lingüística Aplicada Centros de Estudio e Investigación. Universidad Nacional de Rosario.

[14] <http://www.fi.upm.es/~dlact/espan/iesp.htm>

[15] Departamento de Lingüística Aplicada a la Ciencia y a la Tecnología.

[16] <http://www.humanas.unal.edu.co/linguistica/pagina2.htm>. Departamento de Lingüística.

[17] [http://lps.uniroma3.it/index\\_es.htm](http://lps.uniroma3.it/index_es.htm)

[18] Lab. Pedagogia Sperimentale: Sezione Lingüística.

[19] <http://wzar.unizar.es/doc/unesco/Unesco.57>.

[20] Lingüística UNESCO.

[21] <http://www.pucp.edu.pe/~human/lin/index.html>

[22] Sección de Lingüística y Literatura. Departamento de Humanidades.

[23] <http://www.cbc.org.pe/coland/lingui.htm>

[24] Lingüística Andina y Educación Bilingüe

- [25] <http://www.cbc.org.pe/cienciassociales/linguistica.htm>
- [26] Especialidad en Lingüística Andina - Amazonica y Educación Bilingüe  
<http://www.rehue.csociales.uchile.cl/facultades/filosofia/deplingproy.html>
- [27] Departamento de Lingüística
- [28] <http://www.fi.upm.es/~dlact/ingles/indexing.htm>
- [29] Departamento de Lingüística Aplicada a la Ciencia y a la Tecnología
- [30] <http://www.salvador.edu.ar/salg.htm>. Signos. Bibliográfico. Revistas. Lingüística.
- [31] <http://www.salvador.edu.ar/bli02.htm>
- [32] Bib. Central-Novedades Bibliográficas Literatura y Lingüística.
- [33] <http://www.nichcy.org/index.html>:
- [34] Información sobre discapacidad y organizaciones a nivel mundial.
- [35] <http://www.manosquehablan.com.ar>: información sobre sordera e hipoacusia. Diccionario de LSA on-line
- [36] <http://www.sordos.com.ar>: lugar de encuentro personas sordas, hipoacusicas,, familiares, amigos e interesados. Información de Argentina, Sudamérica y el mundo. Diccionario on-line.
- [37] <http://www.vocesenelsilencio.org.ar>: portal interactivo sobre la comunidad sorda

## **XI - Resumen de Objetivos**

- 1-Discriminar comunicación de lenguaje.
- 2-Diferenciar LSA de señas caseras (home signs).
- 3-Indagar las características idiosincrásicas de las lenguas naturales: orales o de señas.
- 4-Implementar las categorías conceptuales de la Teoría Lingüística Generativa en la educación de los sordos.
- 5-Reconocer las variedades lingüísticas presentes en la LSA.
- 6- Identificar rasgos culturales e identidad sorda.
- 7-Indagar el proceso de adquisición de las lenguas de señas.
- 8-Explorar los retrasos en la adquisición de las lenguas de señas.
- 9-Conocer y profundizar sobre la implementación de políticas de educación bilingüe en las escuelas de sordos.
- 10-Explorar y reflexionar acerca de la problemática de la integración de sordos en escuelas oyentes.
- 11-Conocer los parámetros formacionales de una seña.
- 12-Lograr un conocimiento general sobre las características gramaticales de la LSA.
- 13-Conocer el alfabeto dactilológico de la comunidad sorda argentina.
- 14-Incorporar vocabulario de interacción educativa que permita entrenarse con la lengua de señas en uso.
- 15-Incorporar vocabulario específico de las áreas de lengua y sociales.
- 16-Incorporar vocabulario específico de las áreas de matemáticas y naturales.
- 17-Utilizar el vocabulario en diferentes contextos de uso.

## **XII - Resumen del Programa**

- Unidad N° 1: Comunicación y lenguaje.
- Unidad N° 2: Cultura, identidad sorda y LSA.
- Unidad N° 3: LSA: características lingüísticas.
- Unidad N° 4: LSA en contexto 1: Lengua y Ciencias Sociales.
- Unidad N° 5: LSA en contexto 2: Matemática y Ciencias Naturales.

## **XIII - Imprevistos**

Si bien el Curso, en el interior del Plan, se plantea para alumnos que transitan cualquier tramo de la carrera, en caso de no acordar con todos, se priorizarán los horarios del año que integre la mayoría de los alumnos inscriptos.

## **XIV - Otros**

| <b>ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA</b> |                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------|
|                                                | <b>Profesor Responsable</b> |
| Firma:                                         |                             |
| Aclaración:                                    |                             |
| Fecha:                                         |                             |